

Alan 52 DS

USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
INSTRUKCJA OBSŁUGI



MULTIBAND - MULTISTANDARD CB

MIDLAND[®]

PUT YOURSELF IN ACTION



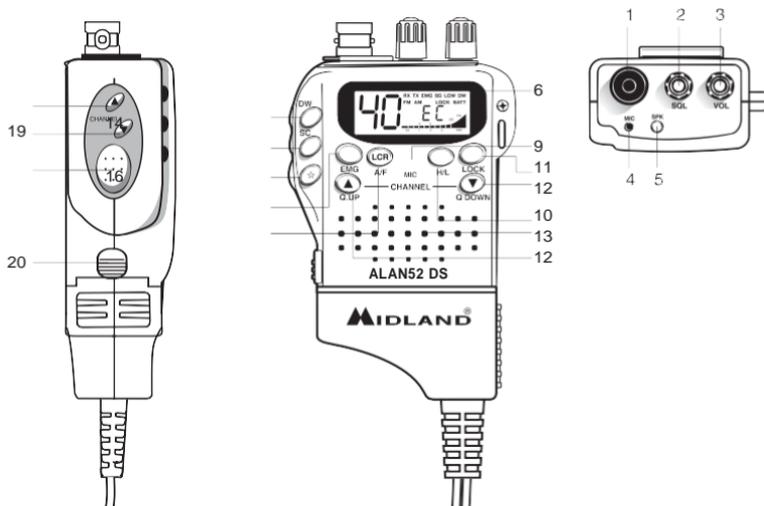
CONTENU

CONTENU	PAGE 2
FFONCTIONS ET LOCALISATION DES COMMANDES	PAGE 2
UTILISATION DE LA STATION ALAN 52 DS	PAGE 4
SELECTION DE LA BANDE DE FREQUENCE	PAGE 4
SCHEMA DE LA BANDE DE FREQUENCE	PAGE 5
LES SPECIFICATIONS TECHNIQUES	PAGE 6

CONTENU

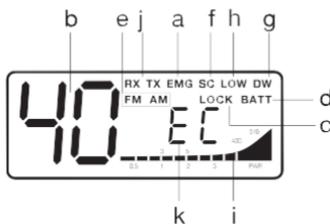
- 1 STATION CB PORTABLE
- Chargeur de voiture avec une prise externe pour l'antenne SO 239

FONCTIONS ET LOCALISATION DES COMMANDES



1. Connecteur de l'antenne.
2. Le bouton Squelch: permet d'eliminer le bruit de fond de l'appareil et le fonctionnement dans le module DS (Digital Squelch)
3. Le bouton On/Off Volume.
Dans la position „off” la station est fermee. En tournant ce bouton a droit, la station demarre et si on continue de tourner ce bouton a droit, on peut regler le volume jusqu'au niveau confortable du son.
4. La prise MIC: cette prise peut etre utilisee pour connecter un microphone plus performant.
5. La prise pour le diffuseur externe: on peut connecter une boite externe pour ameliorer le volume.
6. Affichage multifonctionnel illumine
Cet ecran a cristaux liquides a ete projete pour l'affichage du module de fonctionnement de la station.
 - a. EMG fonction active
 - b. Canal selecte (entre 1 et 40)
 - c. Lock: blocage du clavier actif

- d. BATT: indicateur du niveau de la batterie
- e. AM/FM: montre le module d'émission et l'activation de la fonction Noise Blanker (dans ce cas, l'indicateur va clignoter)
- f. SC: la fonction SCAN a été activée
- g. DW: la fonction dual wach
- h. LOW: fonction activée
- i. Niveau du signal à l'émission et à la réception RX et TX
- j. RX/TX: TX = module de transmission; RX = module de réception
- k. Bande de fréquence sélectionnée.



7. Bouton EMG: canal d'urgence. Si on appuie sur le bouton, la station démarre automatiquement sur le canal d'urgence 9. Sur le display vous allez voir EMG. Ainsi il ne sera pas possible de changer le canal par accident. Pour fermer cette fonction vous devez appuyer de nouveau sur le même bouton.
8. Bouton A/F-LCR: pour sélectionner la bande AM ou FM; la modulation choisie sera visible sur l'écran. Si vous sélectionnez une fréquence seulement dans la bande FM, le bouton A/F-LCR va activer la fonction LCR (Last Channel Recall - le dernier canal utilisé).
9. Microphone: pendant la transmission tenez le microphone à une distance de 4 cm et parlez au microphone d'un ton normal.
10. Bouton H/L: pour sélectionner la puissance. Lorsque la station marche, elle émet toujours avec 4W. Si vous appuyez sur ce bouton, la station émettra avec 1W. Sur l'écran vous allez voir "LOW". Vous devez appuyer de nouveau sur le bouton H/L pour retourner au niveau maximal de puissance "HIGH".
11. Bouton LOCK: vous permet de bloquer les touches, pour éviter les modifications des réglages par accident.
12. Boutons Q.UP - Q.DOWN: pour dérouler 10 canaux en avance (Q.UP) ou 10 canaux à l'envers (Q.DOWN).

13. Diffuseur
14. Dual Watch: cette fonction permet la reception sur 2 canaux en meme temps. A l'aide de cette fonction vous pouvez surveiller un canal secondaire.
Quand un signal est recu sur le deuxieme canal, la conversation sur le premier canal sera automatiquement interrompue et automatiquement accouplee au deuxieme canal. La surveillance va redemarrer automatiquement apres 4 secondes depuis la fin de la conversation.
Pour activer cette fonction il faut proceder de la maniere suivante:
 - Selectez le canal desire
 - Appuyez sur le bouton DW
 - Selectez le deuxieme canal
 - Appuyez sur le bouton DW de nouveau
 - Pour effacer cette fonction appuyez sur le bouton DW de nouveau ou sur le bouton PTT.
15. SCAN /Noise Blanker: avec ce bouton vous pouvez rechercher automatiquement un canal occupe.
 - Appuyez sur le bouton SCAN: la station va automatiquement scanner tous les canaux jusqu'a la reception d'un signal.
 - Lorsque la station trouve un signal, le scan arrete et redemarre quelques secondes apres la fin de la communication sur le canal en question.
 - Quand la station transmet, la fonction SCAN est desactivee.
 - Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton SCAN pour activer la fonction Noise Blanker; AM ou FM va clignoter sur l'ecran.
16. Bouton ☆: illumination de l'ecran. Cette fonction permet l'utilisation de la station dans de mauvaises conditions de lumiere. Si vous appuyez sur ce bouton, l'illumination sera activee. Appuyez de nouveau sur le bouton pour desactiver la fonction.
17. Bouton PTT: Si vous appuyez sur ce bouton, la transmission sera activee. Si vous debloquez ce bouton, la reception sera activee.
18. Channel UP: pour passer au canal suivant. Si vous appuyez sur ce bouton, la fonction autorepeat sera activee.
19. Channel DOWN: pour passer au canal precedent. Si vous appuyez sur ce bouton, la fonction autorepeat sera activee.
20. Adaptateur pour la prise du briquet de la voiture: connectez la prise de la station a la prise du briquet de la voiture.

UTILISATION DE LA STATION ALAN 52 DS

1. Tournez le bouton ON/OFF pour demarrer la station. Reglez le volume au niveau desire.
2. Reglez le niveau a SQUELCH pour eliminer le bruit de fond.
3. Selectez le canal desire avec les boutons UP/DOWN ou QUICK UP/QUICK/DOWN, habituellement le canal 22.

Observation: si le canal ne peut pas etre change, verifiez si les boutons EMG ou LOCK sont debloques. Dans ce cas appuyez de nouveau sur ces boutons pour desactiver la fonction de blocage.

Pour transmettre: appuyez et tenez appuye sur le bouton PTT, ensuite parlez au microphone.
Pour la reception: debloquer le bouton PTT

ATTENTION: Il faut eviter les temperatures elevees pour l'ecran!

SELECTION DE LA BANDE DE FREQUENCE

Les bandes de frequence doivent etre choisies en fonction du pays ou l'appareil est utilise.

La procedure:

1. Arretez l'unite.
2. Demarrez l'unite en appuyant sur le bouton "A/F-LCR" et "SC".
3. En appuyant sur le bouton ▲ et ▼, selectez la bande de frequence desiree (conformement au schema ci-dessous).
4. Pour arreter la selection, appuyez sur le bouton " A/F-LCR".

Observation: Si vous selectez une bande de frequence qui fonctionne seulement dans le module FM, la commande "A/F-LCR" permet le fonctionnement LCR (l'utilisation du dernier canal).

Observation: Dans la bande de frequence UK, vous pouvez directement selecter la bande EC en appuyant sur le bouton "AM/FM" pendant 2 secondes.

SCHEMA DE LA BANDE DE FREQUENCE

Lettres affichees	Pays
I	Italie 40CH AM/FM 4 watt
I2	Italie 34CH AM/FM 4 watt
D4	Allemagne 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4 Watt
EU	Europe 40 CH FM 4 watt/ 40 CH AM 1watt
EC	40 CH FM 4watt
E	Espagne 40 CH AM/FM 4watt
F	France 40 CH FM 4watt/ 40 CH AM 1watt
UK	Angleterre 40 CH FM 4watt frequences anglaises + EC 40 CH FM 4 watt

ATTENTION!

La bande de frequence admise en Europe est 40 CH FM 4W (EC) - conformement au tableau avec les restrictions d'utilisation. .

LES SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Canaux	40 FM (verifiez le tableau des frequences)
Frequence*	26.565 - 27.99125 MHz
Mode de fonctionnement	F3E (FM), A3E (AM).
Impedance antenne	50 Ohm.
Diffuseur.....	8 Ohm 0.5W.
Microphone	type condensateur
Alimentation.....	min 7.2Vdc ; max 13,8Vdc ; nom 12,6Vdc
Dimensions.....	30x70x77 mm
Poids	190 gr

RECEPTEUR

Sensibilite a 10dB S/N	0.5µV (AM), 0.25µV (FM)
Selectivite	> 60dB
Interval Squelch.....	0.25V-500µV
Puissance sortie audio	0.5W 8 ohm (10% distorsion)
Distorsion a 1000 µV.....	3%
Reponse frequence audio.....	400-2400 Hz
Frequence intermediaire.....	1° 10.695 MHz
.....	II° 455 KHz
Reponse incorrecte.....	> 60 dB
Consommation en stand-by.....	100 mA si la sauvegarde a ete activee
.....	45 mA si la sauvegarde a ete activee

EMETTEUR

Puissance de sortie.....	cycle de fonctionnement 10% 4W AM/FM
Tolerance frequence	0.005%
Suppression harmonique.....	> 70 dB
Consommation.....	900 mA
Modulation.....	AM 90% (± 5%)
.....	FM dev. 2.0KHz

* (couvre toutes les bandes de frequence approuvee de
UE) Toutes les specifications peuvent etre modifiees sans preavis.

*ATTENTION: L'adaptateur est le dispositif utilise pour deconnecter la station d'emission / de
reception; le chargeur de bureau doit etre place pres du bureau pour etre accessible.*



All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.

Tous les produits qui affichent ce symbole sur la carcasse, sur l'emballage ou sur le manuel d'instructions ne doivent pas être jetés dans les récipients pour le recyclage des déchets, mais il faut les rendre aux centres spécialisés d'élimination des déchets. Ici les matériaux sont partagés en fonction de leurs caractéristiques et recyclés, pour contribuer à la protection du milieu environnant .

A szimbólumot feltüntetett cikkeket a testen, a csomagoláson vagy a használati utasításban feltüntetett módon nem szabad eldobni a rendes hulladékgyűjtő tartályokba, hanem speciális hulladékkezelő központokba szállítják. Itt a különböző anyagokat jellemzőkkel és újrahasznosítással osztják meg, ezáltal jelentősen hozzájárulva a környezetvédelemhez.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R. Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

www.midlandeuropa.com

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.
Read the instructions carefully before installation and use.

Importe par:

S.C. ONLINESHOP S.R.L

Strada Olteniei 26A, 610206, Piatra Neamt, Romania

www.midland.ro

L'utilisation de cette station radio peut être soumise aux restrictions nationales. Lisez les instructions avec attention, avant d'installer et d'utiliser le produit.

Ennek az adó-vevőnek a használata nemzeti korlátozások alá eshet. Olvassa el figyelmesen az utasításokat a telepítés és a használat előtt.



MIDLAND®

PUT YOURSELF IN ACTION